

**REVISTA DOCTORANZILOR ÎN
ISTORIE VECHĂ ȘI ARHEOLOGIE**

ReDIVA

**THE POSTGRADUATE JOURNAL
OF ANCIENT HISTORY AND
ARCHAEOLOGY**

IV/2016

EDITORIAL BOARD

Editor-in-chief: Aurora Pețan, “Babeș-Bolyai” University of Cluj-Napoca

Assistant editor: Raluca-Eliza Bătrînoiu, University of Bucharest

Szabó Csaba, University of Pécs

Laura Drașovean, Institut für Prähistorische Archäologie, Berlin

Livia Sirbu, Institute of Cultural Heritage of the Academy of Science of Moldova, Chișinău

Cover and image processing: Marian Coman

Technical editing and printing: Dacica Publishing House

SCIENTIFIC BOARD

Alexandru Barnea, University of Bucharest

Berecki Sándor, Mureș County Museum

Florin Drașovean, “Babeș-Bolyai” University of Cluj-Napoca

Florin Gogăltan, Institute of Archaeology and Art History, Cluj-Napoca

Nagy Levente, University of Pécs (Hungary)

Ioan Piso, “Babeș-Bolyai” University of Cluj-Napoca

Horea Pop, Zalău County Museum of History and Art

Viorica Rusu-Bolindeț, National Museum of Transylvanian History, Cluj-Napoca

Szabó Ádám, University of Pécs (Hungary)

Livio Zerbini, University of Ferrara (Italy)

Nelu Zugravu, “Al. I. Cuza” University of Iași

www.rediva.ro

All correspondence will be sent to the email: contact@rediva.ro

ISSN 2344-5548; ISSN-L 2344-5548

The editors are not responsible for opinions expressed in this volume. Each author assumes responsibility for the scientific content of the text.

This volume was printed with the financial support of Dacica Foundation.



Copyright © Dacica Group 2016

www.dacica.ro

CONTENTS

STUDIES

| | |
|--|----|
| NATALIA PAȘENCIUC The dwelling of mammoth bones on the Upper Palaeolithic site Climăuți II | 9 |
| VICTORIA SURDU Iamnaia Culture in the Carpathian-Dniester region. Historiographical issues and interpretations | 19 |
| LIVIA SÎRBU Burial complexes of the Chișinău-Corlăteni culture (XII-X Centuries BC) | 32 |
| CRISTIAN OPREAN Preliminary analysis of the faunal remains discovered as a result of the archaeological excavations from Moșnita Veche - Objective 16 (Timiș County) | 44 |
| AURORA PEȚAN The Dacian Fortress of Grădiștea Muncelului: from the Legend of the White King to its Identification with Sarmizegetusa Regia | 65 |
| JULIA LEITOLD Die Religion der Kelten und Germanen in den „Commentarii de Bello Gallico“ | 99 |

REVIEWS

| | |
|--|-----|
| Ivan Drnić, Kupinovo, groblje latenske kulture, Katalozi i monografije Arheološkog muzeja u Zagrebu, Svezak XII, Zagreb, 2015/ Kupinovo, a La Tène Culture Cemetery, Catalogues and monographs of the Archaeological Museum in Zabreb, Volume XII, Zagreb, 2015 (ANDREI GEORGESCU) | 133 |
| Alfred Schäfer, Götter, Gaben, Heiligtümer. Römische Religion in Köln. Philipp von Zabern, 2016 (CSABA SZABÓ) | 140 |
| Bărbulescu, Mihai, Arheologia azi, în România (Archaeology today in Romania), Cluj-Napoca, Editura Idea, 2016 (CSABA SZABÓ) | 144 |

DIE RELIGION DER KELTEN UND GERMANEN IN DEN „COMMENTARII DE BELLO GALLICO“

Julia LEITOLD

MA, Karl-Franzens-Universität Graz, Österreich Institut für Archäologie

E-Mail: julia.leitold@edu.uni-graz.at

Abstract. The religion of the Celts and Germanic tribes in Caesar's "Commentarii de Bello Gallico"

The topic of this article is the religion of the Celts and Germanic tribes in Caesar's „*Commentarii de Bello Gallico*“. At first I would like to introduce G. Iulius Caesar as an author. He was not only a statesman and general, but also an author. His most important literary work are the „*Commentarii*“, foremost the comments on the Celtic war. He is telling his readers about the conquest of the Celtic country in eight books. The whole work is classified in the years of war and the winter break gives a natural break to the book. It is Caesar's target to show his readers the whole Celtic country, where the whole war was held. The information about the country also serves to make the war more „alive“ for the readers. It was Caesar's mission to show an unknown country to the Roman people.

But there is a problem with the source value. Already one of his contemporaries was very critical. Asinius Pollio, a Roman politician, speaker and historian of the 1st century BC was very critical. The critic's climax in modern times is M. Rambaud's „*L'art de la déformation historique dans les Commentaires de César*“. But a complete falsification is probably to exclude. There would have been too many contemporaries, which would have noticed. Besides there were also great successes in the war and also defeats, like in Gergovia 52 BC, are not a secret. But it is still unsure until today, how far Caesar's propagandistic targets overlie the historic value.

After the introduction about the author and his work, I would like to refer to the different passages relating to the religion of the Celts and Germanic tribes. At first I would like to give a summary of the passages and then I would like to answer following questions: Which information can we get about the religion of the Celts and Germanic tribes? What is the value as a source? What are the opinions of modern research literature?

Finally, I would like to talk about the question of the function of this passages about the Celts and Germanic tribes.

Keywords: Celts, Germanic tribes, G. Iulius Caesar, *Commentarii de Bello Gallico*, Celtic and Germanic religion

G. Iulius Caesar als Schriftsteller

G. Iulius Caesars schriftstellerische Tätigkeit beginnt, wie üblich, bereits in der adligen Jugend Roms.¹ Der 100 v. Chr. geborene Caesar genoss den Unterricht eines in Alexandria ausgebildeten Freigelassenen, der ihm als Hauslehrer in griechischer und lateinischer Rhetorik schulte.²

Die Werke *Laudes Herculis*, *Oedipus* und eine Zitatensammlung, deren Veröffentlichung Augustus später verbot, sind aber von geringer Bedeutung. Auf einer 24 Tage andauernden Reise von Rom nach Spanien verfasste Caesar das Reisegedicht *Iter*, das schon seine spielerische Schnelligkeit zeigt, die Caesar dann auch als Schriftsteller auszeichnen wird. Ebenso in Eile entstand das Werk *De analogia*, das er während einer Alpenüberquerung schrieb. Darin handelt es sich um den richtigen Gebrauch der lateinischen Sprache und hier legt er auch die stilistischen Grundsätze fest, denen er selbst als Redner und auch in seinen historischen Schriften folgte: Klarheit und Schlichtheit. Von diesem Werk sind aber nur einige Fragmente bei anderen Autoren erhalten. Auf Ciceros Lobpreis für seinen alten Gegner Cato erwidert Caesar mit *Anticatores*. Darin übt er gehässige Kritik an dem großen Moralisten und Verteidiger der Republik und er erkannte auch, dass Cato ihm im Tod ein größerer Gegner war als zu Lebzeiten. Und tatsächlich ist dann in späterer Zeit zu erkennen, dass Cato zur Symbolgestalt republikanischen Denkens für die senatorische Opposition der Kaiserzeit geworden ist und den Göttern gleichgestellt wurde³:

¹ Elbern 2008, S. 114.

² Meier 1996, S. 76.

³ Elbern 2008, S. 114-115.

„Wer (Caesar oder Pompeius) mit größerem Recht zu den Waffen griff, dürfen wir nach göttlichen Willen nicht wissen. Beide standen unter hohem Schutz: Die siegreiche Sache gefiel den Göttern, die besiegte aber dem Cato.“⁴

Das wichtigste und umfangreichste Werk sind aber die *Commentarii*. Darin beschrieb Caesar seine Feldzüge in der traditionellen Form für private Notizen römischer Amtsträger. Caesar scheint darin aber von vornherein weitergehende literarische Ziele verfolgt zu haben, da diese Literaturgattung ansonsten ohne höheren Anspruch, also als bloßes Rohmaterial für die künftige Geschichtsschreibung, verfasst wurde, was nun bei Caesar nicht der Fall ist.⁵

In den drei Büchern des unvollendeten *Bellum civile* wird der Bürgerkrieg bis zum Ausbruch der Kämpfe in Alexandria geschildert. Die genaue Entstehungszeit und die Glaubwürdigkeit des Werkes sind aber umstritten. Der Teil über den Ausbruch des Krieges wird wohl einen starken Rechtfertigungscharakter besitzen, da sich Caesar den Hass wegen des Rechtsbruches abwehren musste. Der Bericht des Caesar wird von anderen Autoren weitergeführt: das *Corpus Caesarianum* berichtet bis zur Schlacht bei Munda, eine weitere Fortsetzung ist *Bellum Alexandrinum*, das vielleicht von A. Hirtius verfasst wurde. *Bellum Africum* sowie *Bellum Hispaniense* wurden wohl von unbekanntem und sprachlich wenig geschulten Autoren, vielleicht aus dem Militär, verfasst.⁶

Das literarische Vorbild für Caesars historische Schriften war vor allem die *Anabasis* von Xenophon (4. Jh. v. Chr.). Darin schildert Xenophon seine Taten beim Rückmarsch der griechischen Söldner aus Mesopotamien. Der Autor tritt darin durch die Verwendung der 3. Person als handelnde Gestalt zurück. In Caesars Werk dominiert aufgrund der

⁴ Lucan. I, 126-128.

⁵ Elbern 2008, S. 114.

⁶ Elbern 2008, S. 114-116.

sachlichen Nüchternheit der Darstellung die indirekte Rede. Nichtsdestotrotz gelingt es Caesar an geeigneter Stelle Spannung zu erzeugen, wie zum Beispiel als er seinen Bericht vom Kampf gegen die Britannier unterbricht, um deren Streitwagentaktik zu beschreiben. Im Unterschied zu Cicero und dessen immerwährenden Loblied auf seine eigenen Verdienste, vermeidet Caesar jegliche Form des Eigenlobs durch die zurückhaltende sprachliche Form.⁷

Die stilistische Klarheit und Einfachheit wurde bereits von Caesars Zeitgenossen gelobt. So schreibt Cicero zum Beispiel „*Sie sind einfach, gradlinig und anmutig.*“⁸ Seine Umgebung war auch von der Leichtigkeit und Schnelligkeit mit der Caesar seine Werke verfasste erstaunt. Auch seine Briefe, von denen einige in Ciceros Sammlung erhalten blieben, zeigen den gleichen Stil. Die einzigartige Bedeutung der Schriften Caesars zeigt sich so nicht nur durch ihren geschichtlichen Rang, sondern auch durch die literarische Wertschätzung, die so kein anderer Staatsmann je erfahren hatte.⁹

Commentarii de Bello Gallico

In den sieben Büchern der *Comentarrii de bello Gallico* schildert Caesar die Ereignisse in und um Gallien während der Eroberung des gallischen Landes in den Jahren 58 bis 52 v. Chr.¹⁰ Es existiert auch ein achttes Buch, das die Schilderungen des A. Hirtius über das Ende des gallischen Krieges beinhaltet und zugleich als Überleitung zu den Erzählungen über den Bürgerkrieg dient.¹¹ Das Werk ist zwar durchaus in die Reihe der Feldherrn-Berichte einzureihen, der Stil entspricht jedoch

⁷ Elbern 2008, S. 114-116.

⁸ Cic. Brut. 75, 262.

⁹ Elbern 2008, S. 114-116.

¹⁰ Kraus 2015, S. 159.

¹¹ Raaflaub 2015, S. 176.

höchsten literarischen Ansprüchen.¹² Sprachlich gesehen ist das Werk aber stark rationalisiert, da Caesar im gesamten Werk weniger als 1300 Wörter, abgesehen von den gelegentlich benutzen technischen Termini, verwendet.¹³

Die Einteilung erfolgt nach Konsuljahren¹⁴ beziehungsweise nach Kriegsjahren, zwischen denen die übliche Unterbrechung der militärischen Oppositionen in den Wintermonaten eine natürliche Zäsur setzte. Es ist jedoch umstritten, ob Caesar seinen Bericht auch in einzelnen Abschnitten verfasste und veröffentlichte oder erst nach Beendigung als Gesamtwerk.¹⁵ Die neuere Forschungsliteratur geht aber davon aus, dass Caesar sein Werk als eine zusammengehörige Einheit verfasst hat.¹⁶

Schon die Wahl des Einteilungsprinzips ist charakteristisch. Die Form wird dem Stoff nicht von außen her auferlegt, sondern erwächst unmerklich aus ihm. Die Erzählung empfängt ihre Gliederung aus sich selbst. Dem entspricht die sachliche Art, in der Caesar den Bucheinschnitt markiert. Das eine der beiden Mittel, die er anwendet, macht den Eintritt des neuen Jahres durch das Datum kenntlich. Daneben stehen die Buchanfänge, die den Schluss des vorigen Buches wiederaufnehmen. Durch diese Wiederholung des schon Erzählten, wird der Leser wieder erinnert und setzt somit eine Pause voraus, die zum Vergessen führen konnte.¹⁷

Neben den Verdeutlichungen einzelner Örtlichkeiten geht durch das ganze Werk das Streben, auch den gallischen Gesamttraum, in dem sich alle sieben Jahre der Feldzüge abspielen, vorzuführen. Die Raumangaben zielen in erster Linie dahin, durch die Einlagerung in den räumlichen, durch Land und Volk gebildeten Raum ganz Galliens die Vorgänge

¹² Meier 1996, S. 309.

¹³ Meier 1996, S. 311.

¹⁴ Kraus 2015, S. 159.

¹⁵ Elbern 2008, S. 115.

¹⁶ Kraus 2015, S. 160.

¹⁷ Oppermann 1933, S. 7-12.

der sieben Kriegsjahre lebendiger zu machen. Caesars Aufgabe war es nun, ein den Römern unbekanntes Land, einprägsam und anschaulich zu schildern. Er beschreibt, dass Gallien schon immer in drei Teile geteilt war, gefolgt von der Beschreibung der dortigen drei Völker und der Feststellung ihrer Verschiedenheit sowie der Nennung der Flüsse, durch die Galliens Teile getrennt sind.¹⁸

Unklar ist es heute, inwieweit die propagandistischen Ziele Caesars den historischen Wert des Werkes überlagern. Die erste Kritik an der Glaubwürdigkeit des Werkes übt bereits ein Zeitgenosse Caesars, Asinius Pollio. Er beschuldigt Caesar, er habe unkritisch Berichte von seinen Legaten übernommen und zudem auch eigen Taten, entweder absichtlich oder aufgrund von Erinnerungslücken unrichtig dargestellt und daher selbst eine Überarbeitung geplant.¹⁹ In der Neuzeit nimmt die Kritik an Caesars Glaubwürdigkeit wohl ihren Höhepunkt mit M. Rambauds „*L'art de la déformation historique dans les Commentaires de César*“.²⁰ Eine vollständige Verfälschung des Werkes ist aber wohl auszuschließen, da den tatsächlichen Begebenheiten enge Grenzen gesetzt waren. Es hätte zu viele Zeitgenossen gegeben, die eine solche Verfälschung bemerkt hätten.²¹ Außerdem waren im Gesamtergebnis des Krieges großartige Erfolg zu schildern und auch Niederlagen wie zum Beispiel vor Gergovia im Jahre 52 v. Chr. werden dem Leser nicht verschwiegen.²² Die vielfach gerügte Darstellung aller militärischen Maßnahmen als defensiv diente nicht nur der Rechtfertigung Caesars, sondern entsprach römischer Tradition (und wurde etwas später auch noch Livius zum Vorwurf gemacht).²³

¹⁸ Oppermann 1933, S. 45-46.

¹⁹ Suet. Iul. 56,4.

²⁰ vgl. Rambaud 1966.

²¹ Elbern 2008, S. 115.

²² Caes. Gall. 7,44-56.

²³ Elbern 2008, S. 115.

Einzelne Wahrheitskorrekturen in den *Commentarii* wird man wohl annehmen dürfen. Zum Beispiel erscheint der Bericht des Cassius Dio, dass die römischen Offiziere den Krieg gegen Ariovist wegen politischer und juristischer Bedenken abgelehnt hätten glaubhafter, als der Bericht von Caesar, der besagt, dass sie den Krieg aus Furcht vor den Germanen abgelehnt hätten. Aufgrund der allgemeinen menschlichen Neigung werden wohl auch einige Misserfolge beschönigt und heruntergespielt worden sein.²⁴

Die sprachliche Qualität der *Commentarii* war der Nachwelt zunächst eher weniger bewusst und so rückte anfangs ihr historischer Wert in den Vordergrund. Im Mittelalter wurden die *Commentarii* wenig gelesen. Ab der Renaissance dienten sie dann als Lehrbuch für die militärische Erziehung, auch für die der künftigen Herrscher. Karl der Kühne ließ sie für den persönlichen Gebrauch ins Französische übersetzen. Das Interesse der Habsburger, besonders von Maximilian I. und seinem Enkel Karl V., zeigen die zahlreichen Randbemerkungen sowie, dass er das Werk als eines von wenigen weltlichen Büchern auf seinen Altersitz in San Yuste mitführte. Auch die Feldzugberichte von Cortez in Mexiko folgten Caesars Vorbild. Sogar Süleyman der Prächtige gab eine Übersetzung in Auftrag. Vor allem militärische Führungskräfte studierten Caesars Werk als Vorbild der Kriegskunst und ließen sich huldvoll Prachtausgaben widmen.²⁵

Auch die sprachliche Reinheit von Caesars literarischem Werk wurde wiederentdeckt. Melanchthon regte im 16. Jahrhundert den sprachlichen Gebrauch der *Commentarii* in den Schulen an und Montaigne sowie auch Voltaire lobten ihren Stil. Die Vereinigung von militärischem Interesse und der Bewunderung für die caesarische Sprache findet sich in den „*Précis des guerres de César*“, in denen Napoleon an den Feldzügen des Römers scharfe, sachliche Kritik nimmt.

²⁴ Elbern 2008, S. 115.

²⁵ Elbern 2008, S. 116.

Friedrich der Große, der seine Zeitgenossen als Feldherr, Schriftsteller und Staatsmann an Caesar erinnerte, sowie die Kriege des Korsen regten die militärwissenschaftliche Forschungen zu den Schriften des Caesars an. Und dem soldatisch geprägten Geist der Preußen im 19. Jahrhundert erschien das Werk Caesars durch ihren kriegerischen Charakter und wegen der sprachlichen Klarheit als geeignete Schullektüre.²⁶

Textstellen bezüglich der Religion der Kelten und Germanen²⁷

Caes. Gall. 6, 13, 1-14,6

In den ersten drei Paragraphen des 13. Kapitels gibt Caesar einen Überblick über die Sozialstrukturen bei den Galliern. Es gibt drei Gesellschaftsschichten, von denen die Ritter und die Druiden den Adel bilden. Von diesen abgesetzt folgt als dritte Gruppe die *plebs*, die keinen politischen Einfluss besitzt. Nach dieser Ausführung geht er zu einer ausführlichen Schilderung der Druiden über, den Rittern widmet er nur wenige Worte. Bei der Beschreibung der Druiden nennt er zunächst ihre sakralen Aufgaben: sie besitzen Autorität in allen göttlichen Dingen, sind für die Besorgung der Opfer zuständig, sowie für die Interpretation der *religiones*.²⁸ Wie in den meisten Gemeinschaften sind also auch bei den Kelten bestimmte Personen dafür verantwortlich, um zwischen der natürlichen und übernatürlichen Welt zu vermitteln.²⁹ Neu ist die Information, dass *adulescentes*, wohl junge Männer, bei ihnen in die Lehre gingen. Es lässt sich vermuten, dass dies der Aristokratie vorbehalten war.³⁰

²⁶ Elbern 2008, S. 116.

²⁷ Die Textstellen befinden sich im Anhang.

²⁸ Caes. Gall. 6, 13, 1-4.

²⁹ Cunliffe 1997, S. 190.

³⁰ Hofeneder 2005, S. 191-192.

In den folgenden Paragraphen wird der jurisdiktionelle Aufgabenbereich der Druiden behandelt. Laut Caesar treffen sie in fast allen öffentlichen und privaten Streitfällen die Entscheidung. Als Beispiele nennt er Mord, Erbschafts- und Grenzstreitigkeiten. Die Strafe für diejenigen, die sich dem Urteil der Druiden zu widersetzen wagten war ein Verbot an der Teilnahme an den Opfern, was bei den Galliern als die schwerste Strafe gilt.³¹

Als nächstes ist von einem Druiden die Rede, der alle anderen an *auctoritas* überragt.³² Da Caesar die einzige Quelle zu diesem Druiden ist und leider nicht näher ins Detail geht, um das Verhältnis zwischen diesem „Oberdruiden“ und den anderen Mitgliedern zu erklären, sind weitere Ausführungen dazu nicht möglich.³³ Im zehnten Paragraphen nennt Caesar die Versammlung der Druiden bei den Carnuten, deren Gebiet für den Mittelpunkt Galliens gehalten wurde. Sie trafen sich dort an einem geweihten Ort und es kamen dort alle hin, die ein Rechtsurteil in strittigen Angelegenheiten brauchten³⁴ und es wurden auch allgemeine Entscheidungen der Druiden getroffen.³⁵ Dieser Teil wirft nun aber einige Fragen auf. Nämlich wann diese Versammlung stattfand und auch die Lokalisierung des Ortes ist umstritten. Als mögliche Orte werden in der modernen Literatur Autricum, Durocasses oder Cenabum erwogen. Das Gebiet der Canuten wird man wohl nicht als geografischen, sondern als sakralen Mittelpunkt betrachten müssen.³⁶

Die Lehre der Druiden glaubt man, laut Caesar, in Britannien gefunden zu haben, die dann von dort aus nach Gallien gebracht wurde. Dies sei auch ein Grund, warum zu

³¹ Caes. Gall. 6, 13, 5-7.

³² Caes. Gall. 6, 13, 8-9.

³³ Hofeneder 2005, S. 192 -193.

³⁴ Caes. Gall. 6, 13, 10.

³⁵ Cunliffe 1997, S. 190.

³⁶ Hofeneder 2005, S. 194-195.

seiner Zeit noch viele Leute auf die Insel reisten, um sich dort einem intensiven Studium zu widmen.³⁷ Ein Teil der Forschung scheint dieser Information Glauben zu schenken, während der andere Teil darin aber eine Falschinformation vermutet. Woher hatte Caesar diese Information? Von einer literarischen Quelle oder seinen keltischen Informanten? Auch die Wortwahl ist interessant, da er das Wort *reperta* benutzt, das „gefunden“ und nicht „erfunden“ bedeutet.³⁸ Helmut Birkhan sieht hier einen Hinweis, dass ein Druiden dafür die Quelle war, „denn nur für die Druiden selbst stand fest, dass ihre Lehre eine ewige Wahrheit sei, die nur aufgefunden und nicht erfunden, da sie nicht erfindbar, weil göttlichen Ursprungs, ist.“³⁹ Es ist natürlich denkbar, dass viele Druiden für ihr Studium auf die Insel reisten, da man durchaus die Meinung vertrat, durch ein Studium im Ausland eine höhere Bildung zu erwerben.⁴⁰

Im 14. Kapitel des sechsten Buches behandelt Caesar weiterhin die Druiden. Es beginnt mit den Privilegien der Druiden. Sie pflegten nicht am Krieg teilzunehmen⁴¹, jedoch gab es Ausnahmen wie der Fall des einzig namentlich bekannten Druidens Diviciacus zeigt, der nach dem Bericht der *Commentarii* wohl in den Krieg zog.⁴² Des Weiteren mussten sie auch keine Abgaben leisten, sowie sie überhaupt von allen Verpflichtungen befreit waren.⁴³ Die Lehre der Druiden begann man entweder freiwillig, oder wurde auf Betreiben der Eltern in die Lehre geschickt. Während des Studiums sollte man eine große Zahl von Versen auswendig lernen, wobei manche 20 Jahre lang in der Lehre blieben. Caesar unterscheidet zwei Arten von Schülern: das *Gros* bestand aus der Jugend der Kriegeraristokratie, die von den Druiden zu

³⁷ Caes. Gall. 6, 13, 11-12.

³⁸ Hofeneder 2005, S. 195.

³⁹ Birkhan 1997, S. 901.

⁴⁰ Hofeneder 2005, S. 195.

⁴¹ Caes. Gall. 6, 14, 1.

⁴² Caes. Gall. 2, 5, 2.

⁴³ Caes. Gall. 6, 14, 1.

vollwertigen Mitgliedern des Stammes aber nicht zu Druiden ausgebildet wurde, sowie die *Nonnulli*, die sich bis zu 20 Jahre auf das Priesteramt vorbereiteten. Der Unterricht basiert jedenfalls auf das auswendig lernen von mündlich tradierten Wissen in gebundener Sprache, da nach Ansicht der Druiden es nämlich Frevel ist, diese Verse in Schrift zu fassen. Für das Verbot der schriftlichen Fixierung gibt Caesar zwei Gründe an: einerseits wollten sie nicht, dass ihre Lehre unter das Volk gebracht wurde, andererseits sollen sich die Lernenden nicht auf das Geschriebene verlassen und ihr Gedächtnis üben.⁴⁴ Hierbei handelt es sich um Caesars eigene Überlegungen. Es wird sich aber wohl eher um eine bewusste Verweigerung der Schriftlichkeit, ähnlich wie bei den Brahmanen, gehandelt haben, da man der Meinung war, dass mit der schriftlichen Niederlegung die Beweglichkeit und Lebendigkeit verloren geht.⁴⁵

In den letzten zwei Paragraphen behandelt Caesar noch die druidische Seelenwanderungslehre⁴⁶, über die auch schon Poseidonios schreibt. Die Bemerkungen hierbei sind allgemeiner gehalten und so wird es sein, dass er Poseidonios als Quelle genützt hat und keine eigenen Informationen hinzuzufügen hatte und daher auch nicht als eigenständige Quelle gelten kann.⁴⁷ Weitere Inhalte der druidischen Lehre sind die intensive Beschäftigung mit der Astronomie, Betrachtungen über die Größe der Welt und der Erde (wohl eine mythische Form der Geografie), die Beschäftigung mit der Naturkunde⁴⁸ und Betrachtungen über die Gewalt und Macht der Götter.⁴⁹ Caesars Aufzählung der druidischen Lehrinhalte sind einerseits sehr summarisch und sicher auch unvollständig.⁵⁰

⁴⁴ Caes. Gall. 6, 14, 2-4.

⁴⁵ Hofeneder 2005, S. 196-197.

⁴⁶ Caes. Gall. 6, 14, 5

⁴⁷ Hofeneder 2005, S. 197.

⁴⁸ Was konkret, lässt sich leider nicht sagen.

⁴⁹ Caes. Gall. 6, 14, 6.

⁵⁰ Hofeneder 2005, S. 198.

Caes. Gall. 6, 16, 1-18, 1

Bei der Bewertung dieses Ausschnittes ergeben sich prinzipiell dieselben Probleme wie beim restlichen Werk Caesars: nämlich die Frage nach dem Quellenwert und den Aussageabsichten Caesars. In diesem Exkurs des sechsten Buches beschäftigt sich Caesar mit der Religion und stellt die Worte „*natio est omnis Gallorum admodum dedita religionibus*“ an den Beginn des 16. Kapitels. Diese Schlüsselposition zeigt, dass Caesar hier die dominierende Eigenschaft der Gallier herausstreichen wollte. Es gibt hier auch die einzige das Gesamtvolk betreffende direkte Charakterisierung des ganzen Gallierexkurses.⁵¹

Es ist nicht klar, ob Caesar ein positives oder negatives Urteil abgeben wollte, da die Übersetzung des Wortes *religio* unterschiedlich aufgefasst werden kann.⁵² Bernhard Maier ist der Meinung, Caesar wollte „*ganz offensichtlich die Akkulturationsfähigkeit der Gallier hervorheben, weshalb er auch mit Bedacht nicht von dubiosen superstitiones, sondern von respektablen religiones spricht*“. Maier sagt auch, Caesar habe hiermit gegenüber seinen Vorbildern ein ausgewogeneres und modernisiertes Keltenbild entworfen. Es ist wohl anzunehmen, dass Caesar mit *religiones* etwas anderes meinte.⁵³ Ludwig Pauli und Georg Glowatzki schlagen hierbei als angemessenere Übersetzung „Das ganze Volk der Gallier hält viel von rituellen Handlungen und Magie“ vor.⁵⁴ Hierbei gehen sie aber schon einen Schritt weiter, da es sich nicht mehr um eine Übersetzung sondern schon um eine Interpretation handelt.⁵⁵

Nach dieser Aussage, folgt die Schilderung von gallischen Menschenopfern.⁵⁶ Der Quellenwert ist auch hier wieder

⁵¹ Hofeneder 2005, S. 200.

⁵² Hofeneder 2005, S. 200.

⁵³ Vgl. Maier et al. 1999.

⁵⁴ Glowatzki, Pauli 1979, S. 151.

⁵⁵ Hofeneder 2005, S. 200.

⁵⁶ Caes. Gall. 6, 16, 2-5.

kritisch zu betrachten.⁵⁷ Archäologisch gesehen gibt es kaum überzeugende Beweise für Menschenopfer. Ein mögliches Beispiel findet sich zum Beispiel in Lindow (im Nordwesten Englands), wo es eine Moorleiche aus dem 1. Jh. n. Chr. gibt, die mögliche Anzeichen für einen rituellen Tod aufweist, da der Mann erdrosselt, auf den Kopf geschlagen und seine Kehle in rascher Folge durchgeschnitten wurde.⁵⁸ Für diesen Abschnitt lassen sich Parallelen in den von Poseidonios überlieferten Darstellungen, die bei Diodor und Strabon nachzulesen sind, finden. Caesar wird sich hierbei wohl auf Poseidonios als Quelle gestützt haben und folglich durch seine eigenen Beobachtungen, oder wohl eher durch persönliche Schlussfolgerungen und Interpretationen, ergänzt haben.⁵⁹ Ein weiterer antiker Autor, der auf die gallischen Menschenopfer eingeht ist Lukan, der nun aber drei Arten unterscheidet: Die Opfer für Taranis wurden verbrannt, jene des Teutates wurden ertränkt und jene des Esus wurden erhängt.⁶⁰ Caesars Erwähnung der Menschenopfer anstelle der üblichen Tieropfer (*pro victimis*), die entweder dargebracht oder nur gelobt werden, tauchen laut seiner Erzählung aber nur in Extremsituationen auf: im Krieg, bei schweren Krankheiten oder bei anderen Gefahren.⁶¹ Dies besagt auch Diodor bei der Überlieferung des Berichtes von Poseidonios.⁶² Caesars Begründung für die Menschenopfer ist „weil sie glauben“, was nun aber nicht bei Poseidonios auftaucht. So glauben die Gallier laut ihm, dass das *numen* der unsterblichen Götter nur dadurch zu besänftigen sei, dass man ein Menschenleben für ein anderes opfert. In der Forschung wurde auch daran gedacht, Caesar habe hierbei als Quelle eine Gerichtsrede des Cicero genommen, in der er besagt, dass die Gallier glauben,

⁵⁷ Hofeneder 2005, S. 201.

⁵⁸ Cunliffe 1997, S. 192.

⁵⁹ Hofeneder 2005, S. 201.

⁶⁰ Vgl. Cunliffe 1997, S. 191.

⁶¹ Hofeneder 2005, S. 201.

⁶² Diod. 5, 31, 3.

die Götter am leichtesten durch blutigen Menschenmord beschwichtigen können.⁶³ Es wäre theoretisch möglich, dass Caesar diese Gerichtsrede kannte, aber es wird sich jedoch eher um Zufall handeln, da weniger anzunehmen ist, dass er Ciceros Worte im Kopf hatte als er seine *Commentarii* niederschrieb.⁶⁴

Neben den „üblichen“ Menschenopfer gibt es auch noch eine andere Form, wobei Menschen auf großen, aus Weidenruten geflochtenen Gebilden bei lebendigen Leib verbrannt werden.⁶⁵ Hierbei wird die Grausamkeit der Gallier abermals unterstrichen. Dies taucht auch bei Strabon auf.⁶⁶ Ein Unterschied ist aber zu beobachten, da Strabon die Vergangenheitsform benutzt, was ein möglicher Hinweis sein könnte, dass diese Praxis im 1. Jh. v. Chr. bereits ausgestorben war.⁶⁷ Ursprünglich wird sich Caesar hierbei wohl auch wieder auf Poseidonios berufen. Über den Sinn des Ritus gibt es keine weiteren Details. Sir James Frazer weist auf Bräuche in Westeuropa hin, bei denen im Rahmen von Sonnwendfeiern Tiere in Weidenrutengeflechten verbrannt wurden. Hierbei könnte es sich um einen Nachklang der gallischen Sitte handeln. Allerdings lässt sich dies schwer auf die Zeit Caesars übertragen, da mittelalterliche und neuzeitliche Bräuchen oft in Zusammenhang mit der Hexenverbrennung stehen. Jedenfalls taucht Caesars Beschreibung auch noch später, wie zum Beispiel bei „The Wicker Image“, ein Kupferstich von 1676, auf.⁶⁸

Im fünften Paragraphen überliefert Caesar, dass die Gallier glauben, den unsterblichen Göttern sei die Opferung von Dieben, Räubern und sonstigen Verbrechern angenehmer.⁶⁹ Daneben lässt sich die Nachricht Diodors stellen, dass die

⁶³ Cic. Font. 14, 32.

⁶⁴ Hofeneder 2005, S. 201.

⁶⁵ Caes. Gall. 6, 16, 4.

⁶⁶ Strab. geogr. 4, 4, 5.

⁶⁷ Cunliffe 1997, S. 192.

⁶⁸ Hofeneder 2005, S. 201.

⁶⁹ Caes. Gall. 6, 16, 5.

Gallier fünf Jahre lang Übeltäter gefangen halten, um sie dann zu Ehren der Götter zu kreuzigen und zusammen mit anderen Opfern am Scheiterhaufen zu verbrennen.⁷⁰ Der Beisatz, dass bei Mangel an Verbrechern sogar Unschuldige geopfert wurden, war in römischen Augen eine Ungeheuerlichkeit, weswegen der Verdacht naheliegt, dass Caesar hier die Tatsachen bewusst verfälscht hat.⁷¹

Das 17. Kapitel behandelt die gallische Götterwelt. Das Problem bei dieser Beschreibung ist, dass Caesar nicht die gallischen Götternamen nennt, sondern sie mit den römischen Götternamen wiedergibt. Das angewendete Verfahren hierbei ist die *Interpretatio Romana*, wobei die Gleichsetzung schon nur durch eine Übereinstimmung in einem einzigen Aspekt erfolgte. Im Fall der römischen Interpretationen griechischer, aber auch orientalischer Götter kann man dank der Quellenlage meist die Motivation hinter der Gleichsetzung erkennen. Bei der *Interpretatio Romana* einer keltischen oder germanischen Gottheit ist dies aber meist nicht möglich, da die Gründe für die Gleichsetzung undurchsichtig sind. Dies führt auch dazu, dass gelegentlich ein und derselbe keltische Gott mit unterschiedlichen römischen Göttern gleichgesetzt wird. Auch die Herkunft von Caesars Götterliste wurde versucht auf Poseidonios zurückzuführen, ist aber wohl abzulehnen. Einerseits ist Caesars Ausführung „so ausgeprägt römisch“, andererseits gibt es in den Quellen poseidonischer Herkunft keine Hinweise auf die Darstellung des gallischen Pantheons. Caesar versucht nun eine knappe und verständliche Systematisierung der gallischen Götter darzubringen. Die Forschung schwankt hier wieder zwischen zwei Extrempolen, wenn es um Caesars Glaubwürdigkeit geht: einerseits das naive Vertrauen und andererseits hyperkritische Skepsis.⁷²

⁷⁰ Diod 5, 32, 6.

⁷¹ Hofender 2005, S. 201.

⁷² Hofeneder 2005, S. 203-205.

Als erstes im 17. Kapitel nennt Caesar Mercurius, den die Gallier am meisten verehren. Dieser hat die meisten Kultbilder und er ist für die Gallier der Erfinder aller Handfertigkeiten, der Führer für Wege und Reisen und er habe die höchste Macht über Gelderwerb und Handel.⁷³ Das Problem bei den Statuen ist aber, dass es zwar eine Fülle von Statuen des Mercurius aus der römischen Kaiserzeit gibt, aber nur wenige aus der Zeit der gallischen Unabhängigkeit, da dort generell anthropomorphe Darstellungen sehr selten sind. Die Frage welcher gallischen Gottheit Mercurius entspricht wirft weitere Probleme auf. Caesars Liste enthält zwar römische Götternamen, aber die Reihenfolge der Aufzählung ist keineswegs römisch. Dass Mercurius, und nicht Iuppiter an erster Stelle erscheint, wird eine wichtige Rolle eingeräumt, was dazu führt, dass der Aussage, er sei der wichtigste Gott ein höherer Wahrheitsgehalt zugeschrieben wird. Anfangs wurde hinter Mercurius der keltische Teutates vermutet. Seit Henri D'Arbois de Jubainville wird aber die Identifizierung mit Lugus bevorzugt. Einerseits durch die Häufigkeit des Namenselements „Lugu“ in der keltischen Toponomastik, andererseits wegen des gallischen Erntefests Lugasad, das am 1. August zu Ehren des Augustus veranstaltet wurde, und dann auch noch wegen der Ähnlichkeit des irischen Beinamens für den Gott Lug „samildánach“, was so viel wie „aller Künste kundig“ bedeutet.⁷⁴

Nach Mercurius nennt Caesar dann Apollo, Mars, Iuppiter und Minerva. Im nächsten Satz stellt er die Reihenfolge aber um, wodurch er wohl keine Rangordnung aufstellen wollte. Er sagt nun von diesen Göttern, dass die Gallier „in etwa“ dieselbe Vorstellung wie andere Völker von ihnen hatte. Apollo als Vertreiber der Krankheiten, Minerva als Lehrerin der Kunstwerke, Iuppiter als Götterherrscher

⁷³ Caes. Gall. 6, 17, 1.

⁷⁴ Hofeneder 2005, S. 205-206.

und Mars als Herr der Kriege.⁷⁵ Man kennt über 15 Götternamen, die in der *Interpretatio Romana* mit Apollo gleichgesetzt werden. Am bekanntesten sind hier die keltischen Götter Belenus und Granus. Caesar stellt fest, dass Apollo die Krankheiten vertreibt. Dies findet Bestätigung in der Tatsache, dass Apollo in Gallien vor allem in der Nähe von Heilquellen verehrt wurde. Für Minerva sind ungefähr 140 gallo-römische Inschriften bekannt, wobei auffällt, dass sie meist ohne Beinamen genannt wird. Seltene Ausnahmen sind Identifikationen mit den Göttinnen Belisama und Sulis. In gallo-römischen Inschriften wird sie auch manchmal mit den anderen Handwerkergöttern wie Mercurius und Volcanus assoziiert. Den gallischen Namen für Minerva kennt man jedoch nicht.

Die Aussage von Caesar, dass der gallische Iuppiter über die Götter herrsche, ist nicht sehr aussagekräftig, da er im Prinzip nur eine zentrale Funktion des römischen Iuppiter oder des griechischen Zeus beschreibt. Es gibt eine Reihe von keltischen Gottheiten, die in Inschriften mit Iuppiter geglichen werden, jedoch sind viele davon nur einmal belegt. Taranis ist der einzige Name, der öfters auftaucht und er könnte somit eine überregionale Verehrung genossen haben. Sein Name verrät, dass die Kelten ihn als Donner- und Himmelsgottheit verehrten.⁷⁶

Als Letzen nennt Caesar Mars, wohl deswegen weil er über ihn im Gegensatz zu den anderen Göttern mehr zu berichten wusste. Er ist der für den Krieg verantwortliche Gott und deswegen weihen ihm die Kelten auch ihre Kriegsbeuten. Im Falle eines Sieges werden ihm auch die erbeuteten Tiere geopfert. Die übrigen Beutegegenstände werden zusammengetragen und damit werden Hügel errichtet. Beutestücke zu verbergen oder von diesen Hügeln

⁷⁵ Caes. Gall. 6, 17, 2.

⁷⁶ Hofeneder 2005, S. 207-208.

wegzunehmen galt als Verbrechen.⁷⁷ Parallelen dazu finden sich auch bei Poseidonios sowie folglich dann bei Diodor⁷⁸ und Strabon.⁷⁹ Von den aus Beute aufgestapelten Hügeln berichtet aber nur Caesar, was nun aber nicht heißen muss, er hätte hierbei seine Fantasie eingesetzt. Es ist durchaus möglich, dass Caesar diese *cumuli* aus persönlicher Anschauung kannte und auch gibt es archäologische Belege dafür. Dass Caesar bei Mars an einen konkreten gallischen Gott gedacht hat, ist aber eher zu verneinen, da es eine Fülle der mit Mars gleichgesetzten Götter gibt.⁸⁰

Im 18. Kapitel nennt Caesar als letzten Gott Dis Pater und erklärt auch, dass die Abstammungssage von Dis Pater den Druiden zugeschrieben wird.⁸¹ Dis Pater, der römische Gott der Toten, bietet für die Leser einen nachvollziehbaren Vorfahren. Als der erste Mann der lebte, war er auch der erste der starb und somit die Macht über die Unterwelt erlangte und zu dem die Totengeisternach ihrem irdischen Leben zurückkehren.⁸² Man hat hier auch einen der wenigen Hinweise auf mythologische Spekulationen der Druiden. Zusammen mit dieser Abstammungstradition erklärt Caesar auch, warum die Gallier die Zeiträume nicht nach der Zahl der Tage sondern der Nächte bestimmen. Das Zählen der Nächte anstelle der Tage gibt es auch bei den Griechen, Germanen, Indern und Arabern, war in römischen Augen aber jedoch ungewöhnlich. Und es erschien, als ob die Gallier in einer „verkehrten Welt“ lebten. Daher bot sich die Erklärung mit dem Abstammungsglauben von Dis Pater, dem römischen Gott der Unterwelt, und somit der Dunkelheit, förmlich an. Mit welchen gallischen Gott man Dis Pater in der Forschung gleichsetzen will, möchte ich

⁷⁷ Caes. Gall. 6, 17, 3-4.

⁷⁸ Diod. 5, 27, 4.

⁷⁹ Strab. georg. 4, 1, 13.

⁸⁰ Hofeneder 2005, S. 208-209.

⁸¹ Caes. Gall. 6, 18, 1.

⁸² Cunliffe1997, S. 187.

hier nicht näher ausführen, da es zu viele ungenaue Angaben gibt.⁸³⁸⁴

Dieser Abschnitt zählt jedenfalls zu den wichtigsten und auch problematischsten Stellen des Keltenexkurses. Es stellt sich die Quellenfrage und die Frage nach den möglichen Intentionen Caesars. In den Quellenfragen gibt es zwei Positionen die sich gegenüberstehen: die eine Position sieht als Quelle die Historien des Poseidonios, von der Caesar zwar nicht blind abgeschrieben hat aber wohl vieles übernommen. Da die Druiden in diesem Teil eine große Rolle aber ansonsten wenig Beachtung in Caesar Werk finden, nimmt man hier Poseidonios als Quelle an, da diese Schilderungen für die Zustände in Gallien um 90 v. Chr. zutreffen könnten. Zu Diodor und Strabon gibt es auffällige Unterschiede im Bellum Gallicum und die moderne Forschung betont daher, die Eigenständigkeit Caesars⁸⁵, wie es auch ein Zitat von Karl Trüdinger zeigt:

„Dass Caesar den Poseidonios kennt, halte ich für sicher, dass er auf ihn ergänzend und kritisierend Bezug nimmt, für möglich, ja wahrscheinlich, dass er ihn abschreibt, für undenkbar. Caesar hat in den Jahren seiner Statthalterschaft Land und Leute genauer kennengelernt als irgendetwas vor ihm. So lassen sich denn auch aus seiner Beschreibung der gallischen Sitten völlig individuelle Beobachtungen herauschälen.“⁸⁶

Bei Caesar finden sich auch Elemente, die überhaupt keine Berührung mit dem poseidonischen Stoff haben. Dazu gehören das Fehlen einer Aufgliederung des Priesterstandes in Druiden, Vates und Barden, die straffe Organisation der Druiden mit einem Oberdruiden, das jährliche Treffen im Carnutenhain,

⁸³ Hofeneder 2005, S. 209-210.

⁸⁴ Der dritte Abschnitt des 18. Kapitels erhält vordergründig keine Hinweise auf die religiösen Vorstellungen der Kelten und daher habe ich diesen Paragraphen auch nicht näher bearbeitet.

⁸⁵ Hofeneder 2005, S. 189.

⁸⁶ Trüdinger 1918, S. 126.

das strenge Verbot der schriftlichen Fixierung der Lehrinhalte oder die Herkunft der Lehre aus Britannien. Man wird hier wohl eher einen Zusatz durch Caesar annehmen dürfen als die bewusste Manipulation.⁸⁷

Caes. Gall. 6, 21, 1

Im Germanenexkurs kommt Caesar als allererstes auf die Unterschiede im religiösen Bereich zu sprechen und hebt dies also hervor. Zu Missverständnissen kann es durch allzu freie Übersetzungen kommen. Caesar sagt zwar, dass die Germanen keine Druiden haben, die den göttlichen Dingen vorstehen. Er sagt aber nicht, dass es keine Priester gab, was erwiesenerweise auch falsch wäre. Es gab nur keine dem Druidentum vergleichbare Einrichtung, also keine mächtige Priesterkaste. Des Weiteren sagt Caesar, dass die Germanen keinen besonderen Wert auf Opfer legten, was nun aber auch nicht heißt, dass die Germanen überhaupt keine Opfer praktizierten. Das lateinische Verb *studere* ist so zu verstehen, dass sie zwar Opfer vollzogen, aber im Vergleich zu den Galliern *sine studio*, also ohne Eifer. Literarische und Archäologische Funde belegen aber, dass die Germanen ein reich ausdifferenziertes Opferwesen hatten, das mit dem keltischen auch in vielen Punkten übereinstimmte. Caesar wird man hier daher wenig Glauben schenken können, da seine Ausführungen kaum auf eigenen persönlichen Beobachtungen beruhen.⁸⁸

Caes. Gall. 7, 2, 1-3

Diese Stelle findet zu Beginn der Wintermonate des Jahres 52 v. Chr. statt. Weil eine Geiselstellung zur Absicherung des Unternehmens nicht möglich war, wurden auf Initiative der Carnuten die Feldzeichen herbeigeholt und bei diesen ein feierlicher Treueeid geschworen. Caesar weist darauf hin, dass dies nach ihrem Brauch die bedeutendste religiöse Handlung

⁸⁷ Hofeneder 2005, S. 189.

⁸⁸ Hofeneder 2005, S. 215-216.

darstellt.⁸⁹ Laut Bernhard Maier handelt es sich bei den genannten Feldzeichen „wohl um Tierstandarten, wie wir sie durch Abbildungen auf Münzen und auf dem Triumphbogen von Orange kennen.“⁹⁰ Helmut Birkhan meint, es handle sich hierbei meist um Eber und Pferde, um die Kampfkraft dieser Tiere herbeizubeschwören. Laut ihm leisteten die Krieger den Schwur „offenbar bei ihrem Kriegsgott“, kann man diesen Gott jedoch nicht benennen.⁹¹ Diese Stelle zeigt jedenfalls, dass diesen *signa* eine hohe symbolische Bedeutung zukam.⁹² Bereits Polybios berichtet von goldenen Feldzeichen der keltischen Insubrer, die sie anlässlich des Feldzuges im Jahr 223 v. Chr. aus dem Tempel der indigenen Athena hervorholten.⁹³ Caesar verrät jedoch nicht wann und wo diese *gravissima caerimonia* bei den Carnuten abgehalten wurde.⁹⁴ Camile Jullian hält es für möglich, dass es sich hierbei um die Versammlung im heiligen Hain der Druiden bei den Carnuten handelt.⁹⁵ Giuseppe Zecchini wirft die These auf, es handle sich hierbei um die Versammlung, die mit dem irischen Jahresfest Samain am 1. November zusammenhängt.⁹⁶ Diese Datierung im November ist jedoch abzulehnen, da laut Caesar diese Versammlung nach der Ermordung des Volkstribunen Clodius am 20. Jänner 52 v. stattgefunden hat.⁹⁷

Funktion des Gallier- und Germanenexkurses

Es stellt sich nun natürlich auch die Frage, was die Funktion des Gallier- und Germanenexkurses ist. Ulrich Rosner beurteilt

⁸⁹ Caes. Gall. 7, 21, 1-3.

⁹⁰ Maier 2001, S. 150.

⁹¹ Birkhan 1997, S. 636.

⁹² Hofeneder 2005, S. 218.

⁹³ Pol. 2, 32, 6.

⁹⁴ Hofeneder 2005, S. 218.

⁹⁵ Jullian 1926, S. 416.

⁹⁶ Zecchini 1984, S. 55.

⁹⁷ Caes. Gall. 7, 1, 1.

die Exkurse als „Bestandteil eines apologetischen Konzeptes, mit dem Caesar sowohl die Berechtigung und Notwendigkeit römischer Herrschaft in Gallien wie auch die Entbehrlichkeit der Unterwerfung Germaniens zu erweisen sucht.“⁹⁸ Die Unterschiede im Bereich der Religion arbeitet Caesar besonders heraus: nämlich ein Faible für Opfer, Menschenopfer und ein Pantheon, das dem römischen aber vergleichbar ist. Bei den Germanen findet sich aber nichts dergleichen. Ob seine Darstellung der Religion bewusste Übertreibungen und gezielte Entstellungen enthält ist schwer zu sagen. In der modernen Forschung treffen hier zwei Extrempole aufeinander: Hyperkritik und naive Gläubigkeit.⁹⁹

Die Schilderung des übermächtigen Einflusses der Druiden könne bei dem römischen Leser nur Unbehagen ausgelöst haben und nehme bedrohliche Züge an. Solch eine Stilisierung ist jedenfalls geeignet, um das Eingreifen in Gallien im Nachhinein zu rechtfertigen.¹⁰⁰ In eine andere Richtung geht M. Rambaud, demzufolge die *Interpretatio Romana* die Funktion habe, die gallischen Götter den Römern humaner und damit akzeptabler zu machen.¹⁰¹

B. Maier sagt dazu, dass Caesars Charakterisierung der Druiden ein Zweckprodukt politisch-militärischer Propaganda darstellen könnte. Allerdings sei das Bild positiv, denn durch Caesars ausführliche Schilderung der gallischen Priester rückten sie näher an die ihnen bekannten *pontifices*: wie diese haben die Druiden die oberste Entscheidungsgewalt in allen sakralrechtlichen Fragen, üben durch die Kontrolle des Opferwesens erheblichen politischen Einfluss aus, genießen *vacatio militae* und unterstehen der Aufsicht eines auf Lebenszeit gewählten, dem *pontifex maximus* vergleichbaren, Oberpriester.¹⁰² Dadurch hält er den Quellenwert für Caesars

⁹⁸ Rosner 1988, S. 12.

⁹⁹ Hofender 2008, S. 190-191.

¹⁰⁰ Hofender 2008, S. 190-191.

¹⁰¹ Rambaud 1953, S. 328-333.

¹⁰² Maier 2000, S. 400.

Angaben auch dementsprechend fragwürdig. Diesem Urteil vermag Hofeneder aber nicht zu folgen.¹⁰³

Bibliographie

Sekundärliteratur

- Birkhan 1997 Helmut Birkhan, *Kelten. Versuch einer Gesamtdarstellung ihrer Kultur*, Wien, 1997.
- Cunliffe 1997 Barry Cunliffe, *The ancient Celts*, Oxford-New York, 1997.
- Elbern 2008 Stephan Elbern, *Caesar. Staatsmann - Feldherr - Schriftsteller*, Mainz am Rhein, 2008.
- Glowatzki, Pauli 1979 Georg Glowatzki, Ludwig Pauli, *Frühgeschichtlicher Volksglaube und seine Opfer*, *Germania*, 57, 1979, S. 144-152.
- Hofeneder 2005 Andreas Hofeneder, *Die Religion der Kelten in den antiken literarischen Zeugnissen. Sammlung, Übersetzung und Kommentierung. 1. Von den Anfängen bis Caesar*, Wien, 2005.
- Julian 1926 Camille Jullian, *Histoire de la Gaule*, Paris, 1926.
- Kraus 2015 Christina S. Kraus, *Bellum Gallicum*, in Miriam Griffin (ed.), *A companion to Julius Caesar*, Chichester, 2015, p. 159-174.
- Maier 1999 Bernhard Maier et alii (ed.), *Zeitschrift für celtische Philologie*, 52, 1999.
- Maier 2000 Bernhard Maier, *Die Kelten. Ihre Geschichte von den Anfängen bis zur Gegenwart*, München, 2000.
- Maier 2001 Bernhard Maier, *Die Religion der Kelten. Götter - Mythen - Weltbild*, München, 2001.
- Meier 1996 Christian Meier, *Caesar. A biography*, New York, 1996.
- Oppermann 1933 Hans Oppermann, *Caesar. Der Schriftsteller und sein Werk*, Leipzig, 1933.
- Raaflaub 2015 Kurt Raaflaub, *Bellum Civile*, in Miriam Griffin (ed.), *A companion to Julius Caesar*, Chichester, 2015, p. 175-191.
- Rambaud 1953 Michel Rambaud, *Cicéron et l'histoire romaine*, Paris, 1953.
- Rambaud 1966 Michel Rambaud, *L'art de la déformation historique dans les Commentaires de César*, Paris, 1966.

¹⁰³ Hofeneder 2005, S. 191.

- Rosner 1988 Ulrich Rosner, *Die Roemer als Ordnungsmacht in Gallien. Zu Caesar, Bellum Gallicum VI 11- 24*, Der altsprachliche Unterricht, 31, 1988, S. 5-22.
- Siebenborn 1995 Elmar Siebenborn, *Interpretationen und Unterrichtsvorschläge zu Caesars "Bellum Gallicum"*, Göttingen, 1995.
- Trüdinger 1918 Karl Trüdinger, *Studien zur Geschichte der griechisch-römischen Ethnographie*, Basel, 1918.
- Zecchini 1984 Giuseppe Zecchini, *I druidi e l'opposizione dei Celti a Roma*, Mailand, 1984.

Primärliteratur

- Caesar Caesar, *Der gallische Krieg*, trans. by Marieluise Deissmann, Stuttgart, 1981.
- Cicero Cicero, *Brutus*, trans. by Bernhard Kytzler, München/Zürich, 1990.
- Cicero Cicero, *Cicero: Sämtliche Reden*, trans. by Manfred Fuhrmann, Zürich/Stuttgart 1970.
- Diod. 5, 31, 3. Diodoros, *Diodoros. Griechische Weltgeschichte*. 10 Bände, trans. by Gerhard Wirth, Stuttgart, 1992-2008.
- Lucanus Lucanus, *Bellum civile. Der Bürgerkrieg*, trans. by Wilhelm Ehlers, München, 1973.
- Polybios Polybios, *The Histories*, trans. by Robin Waterfield, Oxford/New York, 2010.
- Strabon Strabon, *Strabons Geographika. Band 1, Prolegomena, Buch I - IV: Text und Übersetzung*, trans. by Stefan Radt et alii, Göttingen, 2002.
- Sueton Sueton, *Kaiserbiographien*, trans. by Adolf Stahr, Stuttgart, 1857.

Anhang

Caes. Gall. 6,13,1-14,6

(6,13,1) In omni Gallia eorum hominum, qui aliquo sunt numero atque honore, genera sunt duo. nam plebes paene servorum habetur loco, quae nihil audet per se, nulli adhibetur

consilio. (2) plerique cum aut aere alieno aut magnitudine tributorum aut iniuria potentiorum premuntur, sese in servitatem dicant. nobilibus in hos eadem omnia sunt iura, quae dominis in servos. (3) sed de his duobus generibus alterum est druidum, alterum equitum. (4) illi rebus divinis intersunt, sacrificia publica ac privata procurant, religiones interpretantur. ad hos magnus adulescentium numerus disciplinae causa concurrat magnoque hi sunt apud eos honore. (5) nam fere de omnibus controversiis publicis privatisque constituunt et, si quod est facinus admissum, si caedes facta, si de hereditate, de finibus controversia est, idem decernunt, praemia poenasque constituunt. (6) si qui aut privatus aut populus eorum decreto non stetit, sacrificiis interdicunt. haec poena apud eos est gravissima. (7) quibus ita est interdictum, hi numero impiorum ac sceleratorum habentur, his omnes decedunt, aditum eorum sermonemque defugiunt, ne quid ex contagione incommodi accipiant, neque his petentibus ius redditur neque honos ullus communicatur. (8) his autem omnibus druidibus praeest unus, qui summam inter eos habet auctoritatem. (9) hoc mortuo aut, si qui ex reliquis excellit dignitate, succedit aut, si sunt plures pares, suffragio druidum adlegitur; nonnumquam etiam armis de principatu contendunt. (10) hi certo anni tempore in finibus Carnutum, quae regio totius Galliae media habetur, considunt in loco consecrato. huc omnes undique, qui controversias habent, conveniunt eorumque decretis iudiciisque parent. (11) disciplina in Britannia reperta atque inde in Galliam translata existimatur, et nunc, qui diligentius eam rem cognoscere volunt, plerumque illo discendi causa proficiscuntur.

13. (1) In ganz Gallien gibt es nur zwei Klassen von Männern, die an einigermaßen hervorragender und ehrenvoller Stelle stehen; denn die untere Volksschicht wird fast wie Sklaven behandelt; sie wagt nicht, selbstständig zu handeln, und wird zu keiner Beratung hinzugezogen. (2) Da die meisten unter dem Druck von Schulden oder hohen Steuern leben oder

aber durch rechtswidriges Verhalten der Mächtigen bedrängt werden, begeben sie sich in die Sklaverei. Die Adligen besitzen ihnen gegenüber alle Rechte, die ein Herr einen Sklaven gegenüber hat. (3) Von den erwähnten zwei Klassen ist die eine die der Druiden, die andere die der Ritter. (4) Den Druiden obliegen die Angelegenheiten des Kultus, sie richten die öffentlichen und privaten Opfer aus und interpretieren die religiösen Vorschriften. Eine große Zahl von jungen Männern sammelt sich bei ihnen zum Unterricht, und sie stehen bei den Galliern in großen Ehren. (5) Denn sie entscheiden in der Regel in allen staatlichen und privaten Streitfällen. Wenn ein Verbrechen begangen worden oder ein Mord geschehen ist, wenn der Streit um Erbschaften oder den Verlauf einer Grenze geht, fällen sie auch hier das Urteil und setzen Belohnungen und Strafen fest. (6) Wenn sich ein Privatmann oder das Volk nicht an ihre Entscheidungen hält, untersagen sie ihm die Teilnahme an den Opfern. Diese Strafe gilt bei ihnen als die schwerste, (7) denn die, denen die Teilnahme untersagt ist, gelten als Frevler und Verbrecher, alle gehen ihnen aus dem Weg und meiden den Umgang und das Gespräch mit ihnen, damit sie nicht durch ihre Berührung Schaden erleiden. Wenn sie etwas beanspruchen, wird ihnen kein Recht zuteil, und alle Ehrenstellen sind ihnen verschlossen. (8) An der Spitze aller Druiden steht ein Mann, der den höchsten Einfluss unter ihnen genießt. (9) Stirbt er, so folgt ihm entweder der nach, der unter den übrigen das höchste Ansehen besitzt, oder aber sein Nachfolger wird von den Druiden gewählt, wenn mehrere gleich hohes Ansehen besitzen. Nicht selten wird dann jedoch auch mit Waffen um die leitende Stelle gekämpft. (10) Zu einer bestimmten Zeit des Jahres tagen die Druiden an einem geweihten Ort im Gebiet der Carnuten, das man für das Zentrum ganz Galliens hält. Von allen Seiten kommen dort alle die zusammen, die einen Streitfall auszutragen haben, und unterwerfen sich den Entscheidungen und Urteilen der Druiden aus Britannien stammt (11) und nach Gallien

herübergebracht worden ist. (12) Daher gehen die, die tiefer in ihre Lehre eindringen wollen, meist nach Britannien, um sie dort zu studieren.

(6,14,1) *Druides a bello abesse consuerunt neque tributa una cum reliquis pendunt. militiae vacationem omniumque rerum habent immunitatem. (2) tantis excitati praemiis et sua sponte multi in disciplinam conveniunt et a parentibus propinquisque mittuntur. (3) magnum ibi numerum versuum ediscere dicuntur. itaque annos nonnulli videnos in disciplina permanent. neque fas esse existimant ea litteris mandare, cum in reliquis fere rebus, publicis privatisque rationibus, Graecis utantur litteris. (4) id mihi duabus de causis instituisse videntur, quod neque in vulgus disciplinam efferi velint neque eos, qui discunt, litteris confisos minus memoriae studere, quod fere plerisque accidit, ut praesidio litterarum diligentiam in perdiscendo ac memoriam remittant. (5) in primis hoc volunt persuadere non interire animas, sed ab aliis post mortem transire ad alios, atque hoc maxime ad virtutem excitari putant metu mortis neglecto. (6) multa praeterea de sideribus atque eorum motu, de mundi ac terrarum magnitudine, de rerum natura, de deorum immortalium vi ac potestate disputant et iuventuti tradunt.*

14. (1) Die Druiden nehmen in der Regel nicht am Krieg teil und zahlen auch nicht wie die übrigen Steuern. Sie leisten keinen Kriegsdienst und sind auf jedem Gebiet von der Abgabepflicht ausgenommen. (2) Diese großen Vergünstigungen veranlassen viele, sich aus freien Stücken in ihre Lehre einweihen zu lassen, oder ihre Eltern und Verwandten schicken sie zu den Druiden. (3) Wie es heißt, lernen sie dort eine große Zahl von Versen auswendig. Daher bleiben einige 20 Jahre lang im Unterricht. Sie halten es für Frevel, diese Verse aufzuschreiben, während sie in fast allen übrigen Dingen im öffentlichen und privaten Bereich die griechische Schrift benutzen. (4) Wie mir scheint, haben sie das aus zwei Gründen so geregelt: Einmal wollen sie nicht,

dass ihre Lehre allgemein bekannt wird, zum andern wollen sie verhindern, dass die Lernenden sich auf das Geschriebene verlassen und ihr Gedächtnis weniger üben. Denn in der Regel geschieht es, dass die meisten im Vertrauen auf Geschriebenes in der Genauigkeit beim Auswendiglernen und in ihrer Gedächtnisleistung nachlassen. (5) Der Kernpunkt ihrer Lehre ist, dass die Seele nach dem Tod nicht untergehe, sondern von einem Körper in den anderen wandere. Da so die Angst vor dem Tod bedeutungslos wird, spornt das ihrer Meinung nach die Tapferkeit ganz besonders an. (6) Sie stellen außerdem häufig Erörterungen an über die Gestirne und ihre Bahn, über die Größe der Welt und des Erdkreises, über die Natur der Dinge, über die Macht und Gewalt der unsterblichen Götter und vermitteln dies alles der Jugend.

Caes. Gall. 6, 16,1-18,1

(6,16,1) *Natio est omnis Gallorum admodum dedita religionibus, (2) atque ob eam causam, qui sunt adfecti gravioribus morbis quique in proeliis periculisque versantur, aut pro victimis homines immolant aut se immolatuos vovent, administrisque ad ea sacrificia druidibus utuntur, (3) quod pro vita hominis nisi hominis vita reddatur, non posse aliter deorum immortalium numen placari arbitrantur, publiceque eiusdem generis habent instituta sacrificia. (4) alii immani magnitudine simulacra habent, quorum contexta viminibus membra vivis hominibus complent; quibus succensis circumventi flamma exanimantur homines. (5) supplicia eorum, qui in furto aut in latrocinio aut aliqua noxii sint comprehensi, gratiora dis immortalibus esse arbitrantur. sed cum eius generis copia deficit, etiam ad innocentium supplicia descendunt.*

16. (1) Alle gallischen Stämme sind sehr religiös, (2) und aus diesen Grund opfern die, die von schwerer Krankheit befallen sind oder sich in Krieg und Gefahr befinden, Menschen anstelle von Opfertieren oder geloben solche Opfer. Die Druiden führen diese Opfer durch, (3) denn die Gallier glauben, der

wille der unsterblichen Götter könne nur besänftigt werden, wenn für das Leben eines Menschen ein anderes eingesetzt werde. Auch von Staats wegen haben sie Opferbräuche von der gleichen Art.(4) Andere Stämme besitzen Opferbilder von ungeheurer Größe, deren Glieder durch Ruten untereinander verbunden sind. Diese füllen sie mit lebenden Menschen aus. Dann werden die Götterbilder von unten angezündet, so dass die Menschen in den Flammen umkommen. (5) Sie glauben zwar, dass die Tötung von Menschen, die bei Diebstahl, Raub oder anderen Verbrechen gefasst wurden, den unsterblichen Göttern angenehmer ist, wenn es ihnen jedoch an solchen fehlt, gehen sie auch dazu über Unschuldige zu opfern.

(6,17,1) Deorum maxime Mercurium colunt. huius sunt plurima simulacra, hunc omnium inventorem artium ferunt, hunc viarum atque itinerum ducem, hunc ad quaestus pecuniae mercaturasque habere vim maximam arbitrantur. post hunc Apollinem et Martem et Iovem et Minervam. (2) de his eandem fere quam reliquae gentes habent opinionem: Apollinem morbos depellere, Minervam operum atque artificiorum initia tradere, Iovem imperium caelestium tenere, Martem bella regere. (3) huic, cum proelio dimicare constituerunt, ea quae bello ceperint, plerumque devovent; cum superaverunt, animalia capta immolant reliquasque res in unum locum conferunt. (4) multis in civitatibus harum rerum extractos tumulos locis consecratis conspicari licet; (5) neque saepe accidit, ut neglecta quispiam religione aut capta apud se occultare aut posita tollere auderet, gravissimumque ei rei supplicium cum cruciatu constitutum est.

17. (1) Unter den Göttern verehren sie Merkur am meisten. Von ihm besitzen sie besonders viele Götterbilder, ihn halten sie für den Erfinder aller Künste, für den Führer auf allen Straßen und Wegen, und von ihm glauben sie, er habe den größten Einfluss auf den Erwerb von Geld und auf den Handel. Auf Merkur folgen Apollo, Mars, Iuppiter und Minerva. (2) Der Glaube an diese Götter hat etwa denselben Inhalt wie bei

den übrigen Völkern: Apollo vertreibt Krankheiten, Minerva lehrt die Anfangsgründe des Handwerks und der Künste, Iuppiter hat die Herrschaft über die Himmelsbewohner, und Mars lenkt die Kriege. (3) In der Regel weihen sie ihm das, was sie im Krieg erbeuten werden, wenn sie sich zu einer Schlacht entschlossen haben. Haben sie gesiegt, so opfern sie ihm alle erbeuteten Lebewesen, das übrige tragen sie an einer Stelle zusammen. (4) Bei vielen Stämmen kann man an geweihten Orten Hügel sehen, die sie aus diesen Beutestücken errichtet haben. (5) Es geschieht nur selten, dass einer sich gegen die Religion vergeht und Beute bei sich versteckt oder aber wagt, Weihgeschenke wegzunehmen, wenn sie schon niedergelegt worden sind. Auf dieser Tat steht als Strafe härteste Folter und Tod.

(6,18,1) Galli se omnes ab Dite patre prognatos praedicant idque ab druidibus proditum dicunt. (2) ob eam causam spatia omnis temporis non numero dierum, sed noctium finiunt; dies natales et mensum et annorum initia sic observant, ut noctem dies subsequatur. (3) in reliquis vitae institutis hoc fere ab reliquis differunt, quod suos liberos, nisi cum adoleverunt, ut munus militiae sustinere possint, palam ad se adire non patiuntur filiumque puerili aetate in publico in conspectu patris adsistere turpe ducunt.

18. (1) Alle Gallier rühmen sich, von Vater Dis abzustammen, und sagen, das werde von den Druiden überliefert. (2) Daher begrenzen sie die Zeitabschnitte nicht nach der Zahl der Tage, sondern der Nächte. Bei der Berechnung von Geburtstagen und Jahres- und Monatsanfängen gehen sie so vor, dass der Tag der Nacht folgt. (3) In den übrigen Lebensbereichen unterscheiden sie sich in der Regel dadurch von anderen Völkern, dass sie ihren Söhnen nicht erlauben, sich ihnen in der Öffentlichkeit zu nähern, bevor sie erwachsen und kriegstauglich sind. Sie halten es für eine Schande, wenn ein Sohn im Knabenalter in der Öffentlichkeit im Blickfeld seines Vaters steht.

Caes. Gall. 6,21,1

(6,21,1) Germani multum ab hac consuetudine differunt. nam neque druides habent, qui rebus divinis praesint, neque sacrificiis student.

21. (1) Die Germanen haben ganz andere Bräuche. Denn sie haben weder Druiden, die den kultischen Dingen vorstehen, noch legen sie großen Wert auf Opfer.

Caes. Gall. 7,2,1-3

(7,2,1) His rebus agitatis profitentur Carnutes se nullum periculum communis salutis causa recusare principesque ex omnibus bellum facturos pollicentur (7,2,2) et, quoniam in praesentia obsidibus cavere inter se non possint, ne res efferatur, at iure iurando ac fide sanciantur, petunt conlatis militaribus signis, quo more eorum gravissima caerimonia continetur, ne facto initio belli ab reliquis deserantur. (7,2,3) tum conlaudatis Carnutibus, dato iure iurando ab omnibus qui aderant, tempore eius rei constituto a concilio disceditur.

2. (1) Nachdem man diese Angelegenheit immer wieder durchgesprochen hatte, erklärten die Carnuten, sie scheuten keine Gefahr, wenn es um die Rettung aller gehe, und versprachen, als erste von allen in den Krieg einzutreten. (2) Da sie sich gegenwärtig nicht untereinander als Sicherheit geben könnten, ohne ihr Vorhaben bekannt werden zu lassen, baten sie darum, durch einen feierlichen Eid vor den vereinigten Feldzeichen, wodurch nach ihren Bräuchen eine Zeremonie die höchste Weihe erhält, zu bekräftigen, dass die übrigen sie nicht im Stich ließen, wenn sie den Krieg angefangen hätten. (3) Nachdem man die Carnuten hoch gepriesen hatte, leisteten alle Anwesenden den Eid. Als auch der Termin für den Kriegsbeginn festgesetzt worden war, löste sich die Versammlung auf.

